



## Советское воинское захоронение в уезде Тунъюй

### 通榆县苏联红军烈士墓

Памятник сооружен из красного кирпича, снаружи отштукатурен. Имеет высоту 5 м, форму пирамиды, с четырех сторон имеется вертикальная надпись с названием памятника на китайском языке: «Памятник павшим героям Советской Красной армии и Народно-освободительной армии Китая».

Неподалеку к северу от памятника среди группы захоронений имеются пять могил советских воинов. Надмогильные плиты выполнены из мрамора, имеется надпись на китайском языке: «Павший герой Советской Красной армии».

Памятник был установлен 3 июля 1950 года. Первоначально памятник и захоронение располагались возле железнодорожной станции Кайтун, в то время около памятника было расположено 3 могилы советских военнослужащих с надгробиями. В октябре 1952 года памятник и захоронение были перенесены в Мемориальный парк уезда Тунъюй. Первоначальные могилы и надгробия были демонтированы.

На одной из сторон памятника имеется вертикальная надпись на китайском языке: «Памятник павшим героям Советской Красной армии и Народно-освободительной армии Китая. В великий день 15 августа мы были освобождены от жестокого гнета японских агрессоров. Вы пролили кровь, обеспечив нам счастье и свободу. Мы, жители уезда Кайтун, никогда не забудем великий дух интернационализма! Павшие! Вы погибли, но китайский народ воспрял. Ваши имена остались на страницах истории. Покойтесь с миром! Мы выполним Вашу волю и завершим Ваше незавершенное дело, клянемся полностью освободить Китай, и, следуя примеру Советского Союза, построить новый Китай, а также навеки укрепить дружбу великих китайского и советского народов. Ныне, 3 июля 1950 года, мы возвели этот памятник для упокоения душ героев и увековечения их имен. Да осветят они путь потомков! Вечная слава! Возведен Народным правительством уезда Кайтун, 1 июня 1950 года».

通榆县苏军烈士墓内的纪念碑由红砖砌成，水泥抹面。碑身高5米，呈四棱锥形，碑身的四面均镶有用汉字竖直撰写的铭文：“中国人民解放军苏联红军烈士纪念碑”。

在纪念碑往北不远处的卧式墓群中有五座苏联红军烈士墓。这五座烈士墓均以大理石封顶，上面用汉字镌刻着铭文：“苏联红军烈士”。

该纪念碑建于1950年7月3日。最初，纪念碑与烈士墓位于开通镇火车站附近，当时纪念碑旁边有3座立有墓碑的苏军烈士墓。1952年10月，纪念碑及烈士墓全部迁移至通榆县烈士陵园内。原建之墓和墓碑被拆除。

纪念碑的一个碑面上用汉字镌刻着碑文：“中國人民解放軍蘇聯紅軍烈士紀念碑。八一五這個偉大的日子把我們從日寇的鐵蹄下解放了。你們流了鮮血，給我們換來幸福和自由，這種偉大國際主義精神將使我們開通人民永遠不忘！先烈們！你們倒下了，全中國人民站起來了。你們的名字寫在最光榮的史冊上，你們安息吧！我們將繼承你們的遺志完成你未竟的事業，誓徹底解放全中國，並以蘇聯建設的榜樣，努力建設新中國，並使中蘇兩大民族的深厚友誼永恆的鞏固下去，今將於一九五零年七月三日，建成此碑以慰英靈，並將永遠紀念，以照后者。你們的名字將萬古流芳。開通縣人民政府 設立。公元一九五零年六月一日”。